



ESCAMPAVIA YELCHO *

Punta Arenas, septiembre de 1916.



Tengo la honra de dar cuenta a US., de la comisión efectuada por esta Escampavía a isla Elefante en socorro de los naufragos de la Expedición Shackleton.

El viernes a las 12,15 A.M. zarpó de ésta con rumbo a Picton, tomando al amanecer el canal Magdalena y demás pasos hasta fondear a las 5 P.M. de esta misma tarde sin novedad en puerto Burno.

El sábado a las 6,30 A.M. se continuó viaje con buen tiempo fondeando a las 5 P.M. sin novedad en Ushuaia.

En este puerto fueron muy bien atendidos Sir Ernest Shackleton y sus compañeros, los que regresaron satisfechos a bordo.

El domingo a las 6,30 zarpé con rumbo a isla Picton donde fondeó sin novedad a las 11,15 A.M.

Se mandó Guardián y equipaje a tierra, principiando inmediatamente después de la faena de carbón; embarqué trescientos sacos, se rellenaron carboneras y resto quedó en cubierta.

A las 3,30 terminó esta faena y zarpé inmediatamente a alta mar, por cuanto el tiempo era muy bueno y el barómetro se mantenía muy alto y firme.

El lunes se navegó sin novedad, a diez millas constante. El tiempo se presentaba inmejorable; el barómetro continuaba alto y viento fresquito del SW.

Al medio día se hicieron las observaciones astronómicas correspondientes continuando viaje sin alterar el rumbo. La noche se presentó estrellada y el horizonte bastante claro; el barómetro se mantenía sobre 762 y la temperatura de 3 grados siendo la corriente del SE.

El martes se continuó la navegación en iguales condiciones que el día anterior, después de haber hecho las observaciones astronómicas se comprobó que no había necesidad de alterar el rumbo.

La temperatura fue bajando sucesivamente hasta ser media noche de 9 a 10 grados bajo cero; la corriente continuaba en la misma dirección. A las 5 P.M. entramos en la zona peligrosa de las neblinas, las que por lo general son continuas, pues a pesar de ser permanentes en esa región corren según la dirección del viento, dejando siempre algunos minutos de claridad, con lo cual, el horizonte se hace más visible a 2 ó 5 millas.

A las 11,30 P.M. la neblina fue espesa y constante por lo cual hubo de disminuir el andar a tres millas, ésta continuó en iguales condiciones hasta las 5 A.M. del miércoles, hora en que era menos espesa, que dejaba visible un horizonte de una milla por lo que se puso la máquina a toda fuerza.

* Es copia fiel del archivo de la Dirección General del Personal de la Armada.

Aunque nos encontramos en la zona peligrosa, tanto por las rompientes y bajos conocidos, como por la neblina o témpanos, se prefirió continuar navegando en esta forma por considerar ser menos éste peligroso que el no poder llegar ese día al campamento de la Isla, con lo cual nos habría sorprendido la noche y desorientado.

A las 8 A.M. encontramos los primeros témpanos; a las 9,30 A.M. en la zona de los grandes témpanos y a las 10,40 A.M. divisamos los primeros Brakers de extremo norte de la isla Elefante. A las 11,10 A.M. se reconocieron las Seal-Rks a 2,5 millas de distancia aproximadamente.

Se extremó la vigilancia en todo el buque para avisar a tiempo los grandes témpanos, que en forma de neblina negruzca y de doble altura se divisaban por la proa y costado, vistos en esta forma debido a la neblina y a la refracción solar combinada.

En esta forma se continuó rodeando la isla hasta la 1,30 P.M. hora que con gran regocijo de todos se avistaron los náufragos, que estaban ubicados en un bajo, teniendo por un lado un grande y notable ventisquero y por el otro notables picos nevados muy característicos en esa Isla.

Al acercarnos al punto indicado se oían las manifestaciones de regocijo y los hurras de estos náufragos.

Se mandó chalupa a tierra a las órdenes de Sir Ernest Shackleton, el que fue recibido por ellos con grandes aclamaciones de júbilo. Regresando el primer bote a bordo traía la mitad de la gente y algunos bultos, aclamaron a Chile y a su Gobierno.

El segundo bote que fue por el resto de la gente hizo otro tanto.

A las 2,25 P.M. se tenía toda la gente a bordo e izado el bote, dándose a esta hora rumbo al norte.

A las 4 P.M. teníamos Seal-Rocks a la cuadra y a las 9 P.M. salíamos de la zona peligrosa, siempre con neblina, barómetro alto y temperatura baja.

El jueves a las 8 P.M. el viento rondó al NW y el barómetro principió a bajar; duran-

te la noche la mar fue gruesa resolviéndose en un mal tiempo que nos molestó bastante y el cual nos acompañó hasta la entrada del Estrecho.

El viernes la neblina nos impidió tomar el canal Beagle por lo que resolví seguir viaje y tomar el Estrecho.

El sábado a las 6 P.M. avistamos el faro Dungenes y Vírgenes. Puse rumbo a Dungenes a fin de anunciar nuestra llegada. Una vez cerca de éste vi que era imposible enviar bote a tierra debido al fuerte viento del W y mar gruesa por lo cual continué viaje fondeando sin novedad a las 4 P.M. del domingo en Río Seco, de donde anuncié a US. nuestro arribo sin novedad y trayendo los 22 náufragos sin novedad.

A las 10,30 A.M. zarpé con rumbo a ésta, fondeando sin novedad a las 11,30 en este Puerto.

Me permito hacer llegar a US., de que esta comisión se llevó a feliz término por la eficaz cooperación de los oficiales que me acompañaban, del encargado de la contabilidad que cooperó con entusiasmo para poder atender debidamente a las 29 personas que se arranchaban en la cámara de oficiales, que por su poca comodidad se hacía difícil su atención y otro tanto puede decir a US. del encargado de las máquinas que en todo momento se encontró en su puesto y cumplía fielmente las órdenes impartidas.

Respecto a la tripulación, que en su mayor parte era del *Yáñez* y que acompañó voluntariamente, su entusiasmo y celo en el servicio es digno de encomio y se ha hecho acreedora a la felicitación de sus jefes.

Pongo término a ésta con una nómina de los 25 náufragos de la Expedición de Sir Ernest Shackleton. Saluda a US. Sr. Comandante en Jefe del Apostadero de Magallanes. (Fdo. L.A. Pardo, Piloto, Comandante Escampavía *Yelcho*).

— — —

Nómina del personal náufrago que formaba parte de la Expedición Shackleton, el cual venía en el escampavía *Yelcho*, de la isla Elefante:



El Piloto Pardo y la Expedición de Shackleton a su arribo en Punta Arenas.

1) Sir Ernest Shackleton; 2) Sr. Francisco Worsky; 3) Sr. Tomás Gream; 4) Sr. Franck Wild; 5) Sr. W. Backewell; 6) Sr. P. Blackeboro; 7) Sr. A. Cheetham; 8) Sr. R.S. Ckark; 9) Sr. C. Green; 10) Sr. L. Greenstreet; 11) Sr. E. Holmess; 12) Sr. W. How; 13) Sr. H. Hadson; 14) Sr. T. Hurley; 15) Sr. L. Hussay; 16) Sr. A. Keerr; 17) Sr. I. Olees; 18) Sr. H. Maklin; 19) Sr. G. Marston; 20) Sr. J. Mc. Leod; 21) Sr. L. Rickinson; 22) Sr. W. Stevenson; 23) Sr. J.M. Bordie; y 24) Sr. R.W. James. Punta Arenas, septiembre 5 de 1916. (Fdo. L. A. Pardo, Piloto 2º, Comandante).

Escampavía *Yelcho*.

Nómina del personal que formaba parte de la dotación de la escampavía *Yelcho*, en el viaje efectuado a la isla Elefante, para el salvamento de la Expedición Sir Shackleton:

1) Piloto 2º, Sr. Luis A. Pardo, Comandante; 2) Piloto 2º Cont., Sr. León Aguirre Romero, C/cargo Contabilidad; 3) Maest.Viv. Mayor, Jorge L. Valenzuela Mesa, C/Cargo; 4) Maquinista Mayor, José Beltrán Gamarra, C/cargo Máquinas.

Personal de la Armada.

5) Mecánico 1º Nicolás Muñoz Molina; 6) Mecánico 1º Manuel Blackwood; 7) Guardián 1º Manuel Ojeda; 8) Marinero 1º Pedro Pairo; 9) Marinero 1º José del C. Galindo;

Personal del Territorio Marítimo.

10) Contra maestre 1º, José Muñoz Téllez; 11) Herrero 1º, Froilán Cabaña Rodríguez; 12) Cabo 1º Fogonero, Pedro Soto Núñez; 13) Cabo 1º Fogonero, Heriberto Cariz Cárcamo; 14) Cabò 1º Fogonero, Juan Vera Jara; 15) Cabo 1º Fogonero, Pedro Chaura; 16) Cabo 1º Fogonero, Luis Contreras Castro; 17) Guardián 1º, José Leiva Chacón; 18) Guardián 1º, Ladislao Gallego Trujillo; 19) Guardián 1º, Hipólito Aries C.; 20) Guardián 1º, Antonio Colin Parada; 21) Marinero 1º, Florentino González Estay; 22) Marinero 1º, Clodomiro Agüero Soto y 23) Mozo 1º, Bautista Ibarra Carvajal.

Punta Arenas, septiembre 5 de 1916. (Fdo. L. A. Pardo, Piloto 2º, Comandante).

